

Một năm	12.000
Sáu tháng	6.00
Ba tháng	3.00
Mỗi tháng	1.00
Mỗi số	0.04
Mua báo tính kề ngày ten hay 10 mỗi tháng và phải trả tiền trước	

ĐƯỢC NHÀ NAM

Chủ-nhiệm :
NGUYỄN-VAN-SAM

BÁO XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

28, Rue de Reims — Ngày thứ sáu số 24.228

Trang-41 :
TRAN-QUANG-AN

Về vụ xung đột ở Clichy,
thì theo ý quan Thủ-tướng
Léon Blum, cảnh binh mà có
bản là cung chi vì muốn ty-
vệ; nhưng đối với một đội
binh có thể chèo, có người
diều khiển hàn hố, thì quyền
tự ý cũng không nên có.

SAU CUỘC BÀN CÁI VỀ VỤ CLICHY

CHÁNH - PHỦ ĐƯỢC 362 LÁ THẮM TÍN NHIỆM
CHỒNG VỚI 215 LÁ THẮM PHÂN-DỐI

Paris 24 Mars.—Ha-nhì-Viễn
đã bắn tên vòg đỗ mâu ở Clichy.
Ông Yoarnégaray, thay mặt cho
đảng Xã-Hội Pháp, ngô rông
những người đã tổ chức cuộc
biểu-tinh phản-dối phái chủ
trách nhiệm trong vụ biển-loan
và rồi vi dâng Xã-Hội Pháp
chỉ có thể chịu một cuộc tinh-khiếu
có 400 người đều dự, trong số
có 200 người dân-bà. Lần thê
não ngắn trớ được quan-chung
dành cho người ta by-dó, tung
tiêu ? Dâng xá-hội Pháp không
có to-cuc'e cuộc bùi-không
và ngoái dường cãi thi không
đỗ trách-niệm như dâng ấy được.

Vì sao dâng xá-hội Cảnh-sân
lai có khé ghen nhanh cuộc
biển-loan mà lại không bị trừng
trị? Nước Đức, ông Yoarnégaray
nói, không chịu đà cho một
nước nào ở Áo-Châu theo Cộng-
san giàn-hiến-giả của nước ấy
(phản đối ở phia cực-ty).

Thủ-tướng muôn bùi-có
nhưng lời ông Yoarnégaray
và nói: nhưng bùi-bàu ngắn
trớ làm cho lú-hu-trong không
nói được.

Ông Reille-Soult xin Chánh-phủ
nên cung-quyết để tránh
nhưng cuộn-xung đột xáy ra.
Ông Bonneay so-sanh ngày
6 Février với ngày 16 Mars 1937.
Nhưng kèo có trách-niệm tớ là
nhưng kèo đã gáy ra nhung cuộc
biểu-tinh và nhung nhàhà
đâng dâng xá-hội Pháp là
một dâng-mát. Thật ra thì dâng
và gáy chì là dâng Hòa-tháp-Ty-tai-
(Phia hứu là c, còn các ông

viec bùi ngô nhung thu-thé
nhu Phap co vi w Clichy ma
thay doi hay khong? Khong den
người ta không có thê nghĩ den
việc thay đổi mà cũng không co
tê để cho ke khac nghĩ den
thay doi duoc.

Ông Leon Blum tóm-tắt lai
những lời vu-có của các nước
ngoài đã làm sai sự thiệt-một
cách rât là: Người ta dâng nôi
rằng Chánh-phủ đương thiê
quân-luân với Paris và ông Dale
dâng-trung tru-đáp một đội binh
Thủ-tướng muôn bùi-có rằng
tròi-trong nưong không bao
giờ mât và sự-sanh-hoat trong
nước không thay đổi.

Ông Leon Blum xi-hai
lai một cách vu-tu-vu
Clichy. Chánh-phủ cũng có thê
giá-lán dâng xá-hội Pháp như
nhưng dâng xá-hội Pháp là
nhưng dâng-Hoa-tháp-Ty-tai-
nhưng lam-nhau làh là
nhưng dâng xá-hội Pháp là
một dâng-mát. Thật ra thì dâng
và gáy chì là dâng Hòa-tháp-Ty-tai-
(Coi tiếp trang sau)

Chuyên
thi phi

Tim vợ & dâu?

Ca dao xưa có câu:
Trái khôn tim vợ chay đồng.
Gái khôn tim chay ở chôn ba
quân.
Tại sao mà người xưa bảo nén
tim vợ chay đồng? Vì nén ấy, là
cô thay những cô gái lạnh lùng
bác, xác các đám đêng, nghĩa là
mày vú súu dày đáng kẽ.

Thợ trống ràng cần phải có
bằng-cáp chăng?

Sóng hôm qua tòn trống-tri
bỗn xúp xúp xúp theo thường
Cauer chèu-chò, ông

Tại là thay Giáp được thán chủ
lai M. Leon trâ tiễn tú iế; trống
lai mọi việc an xong, nén ngoi
lai xúp xúp xúp lóng M. Leon
cô mủ và lán mach lungu an
ròng trong xuong hám. Sau
những môt cách rât k' ô chiu, M.
Leon thay cho M. Giáp nón thay

bô-eula ông Grandi hóu qua
ở Tiêu-ban bắt can dù. Lời

truyen-bô quan trọng yê quâthat
cointnring do la lón của dai-biều

M. Leon phái di nhà thương

Grall nón quan thay thuoc ở đó
chua binh.

Theo giây quan thay chung
nhân thi bám róng M. Leon bi

một người thay trống ràng không
râu-nghép lóng không hợp lệ,

thanh thay hám róng ấy khô

không mây lai có hòn đén tánh
xung-khác.

Sau khi dâng binh ô dâng
dâng Grall được mây tháng

M. Peralle-Léon đâm đơn kiện

M. Giáp tại tòn đén mòn tên
thiệt hại 500 đồng.

Ra tòn M. Giáp khai rằng,
thay sanh naih về ngôe trống

ráng này có 10 năm nay và công
thay học tòp có tên 20 năm.

Quen tòh bùi ràng thay học

nghe ấy ô trống náo và có cấp

bằng trống ràng (Diplome-
genitse) không. Thay Giáp nhận

ráng không khô bằng-cáp

chì hêt, thay chìeog nghe của

một đíc-te tay hiên giờ ở bên

Pháp.

Ông Maisky và ông Grandi đã

cái hồn kinh-lít trong phiên

nhóm ấy. Ông Maisky cho rằng

Y đã rõ ràng đem quan vào xâm

xâm-bàu-ching dùng thuế li.

Sau khi dâng binh ô dâng

dâng Grall được mây tháng

M. Peralle-Léon đâm đơn kiện

M. Giáp tại tòn đén mòn tên

thiệt hại 500 đồng.

Ra tòn M. Giáp khai rằng,

thay sanh naih về ngôe trống

ráng này có 10 năm nay và công

thay học tòp có tên 20 năm.

Quen tòh bùi ràng thay học

nghe ấy ô trống náo và có cấp

bằng trống ràng (Diplome-
genitse) không. Thay Giáp nhận

ráng không khô bằng-cáp

chì hêt, thay chìeog nghe của

một đíc-te tay hiên giờ ở bên

Pháp.

Ông bién-yê hêt thay Giáp có

côp-bang-bang hám khong

không bằng-cáp mà giàn-chia

binh rang xin pát gát

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

đem lam rang cho ke khac.

Thay Giáp khai rằng thay

chira nhiều hien dau rang

đem lam lè khanh tang díy

</

Có một phòng học rộng lớn, phòng bày nhiều món công nghệ đã qua báu tinh diệu của các lão huuết, rất sán xem và thường luring. Muôn báu tinh diệu theo cô tra lời.

Trường muốn mua 30 cái máy mai hiếu Singer cũ và trả, muôn báu tinh để trung luring với chép trường.



Các bình nhàn không dùng thuốc
LÊ-HUY-PHACH
nhất định không khỏi những bệnh

Thuốc Lương-nghệ-bà-thần
lúi-càng hạy lâm ! Giá 1p.00 một
của Lê-huy-Phach dã chúa
khỏi hàng vạn vạn người
có bệnh ở thận !!

Thuốc này bào chí, rất công
phu có vị phu lâm phor hàng
tháng dã lây dongs-kai; Cò v
phái chón xuồng dã đóng 100
ngày dã lây thô kai, và dã nhất
là vị cát-kai-thien.

Có bệnh ở thận, bắt cứ mới,
lau uong thien, say khói ngày
đại thien... Bao lung, mo
mát, a tui, rung lõi, iêu tien
vang, trong hât thường, thời
thuon mồi mệt, dảng 1-2 hopt
thuoc nhy khói hau, khói meph
hun xua.

Đi tinh... Khi tinh đến due
vong thi tinh khai liet ra, dảng 4
hopt dược kiem tinh, eñ khai.

Móng tinh... Dung thuốc này
2 hộp khói hau, hanh móng-tinh
không báo giờ có nha!

Hoa tinh... Khi giao hợp
tinh khai ra sôm qua 4 hộp
thuoc này như y nõi cầu !

Tinh-khai báu tinh tấp-cung...
Tinh khai ra ria, không vào tör
tò-cung, 3 hộp thuốc này tinh
ra rái mạnh.

Còn các chứng khác : Lãnh-
tinh, Nhiet-tinh, Liet-duong...
đu lau nám lâm, công chung
3 hộp thuốc này dã thấy hiệu
nghiệm là thường !

Vì những người vi mèn hinh
Lau, Gang-mai công phu nhiều
thu thuốc công phu làm bei
tien khi sinh ra: dau lung nhu
bi, mat mot, chay nước mat,
vot qui dan... dung thuốc này
xa gõi 03\$ tem.

LÊ-HUY-PHACH

HA NOI — TONKIN

Bul. 57, Nam Kỳ, Cao Men, Saigon: Đường-thị K uyến, 109
Rue d'Esterno et Nhon Hoang, 15 Alarie Combet, Dakao, Dak
Thien, 18 Albert Ier, Cholon: Nr h. Losh, 300 rue des Marins
pentre : Maison Tan-Tum, Thudauom: Phuc-hung-Thai-Prom
phu: Huynh-Trí, 15, Onder, Kampot: Bazar Sóng Đèng, N. 2
rue Pavia.

DOCTEUR

NGUYỄN - VĂN - NHÃ
CHAMB CÔU SU
Phòng mạch : 40 BOULEVARD BONNARD

PHÒNG TRỒNG RĂNG

ĐOÀN - VĂN - ĐÁNG
N. 271 bis, rue des Marins — Cholon

Chuyên mài trống, bich và sán sicc và răng, trồng răng
trống nguyên hêm, đê-gâ bâng vang hoặc lông caoutchouc.

Tinh già thật re

Consul ation : sáng : 7 giờ tối 12 giờ
chiều : 2 giờ tối 8 giờ

TIN TRONG NUOC

Bép hát giúp học sinh
nghèo ở Cholon
Quan Độc-lý Cholon
chủ tọa
Bép hát PHI-LONG

và
CON NAM - NHU (Phu-xuong)
Hát giap
Tại rep Gò Tím

Bép thứ 27, 27 Mars 1937

NUỚI BẦU :

Tòng-tzu

Bon-hùng-Tin

Cô Cao - long - Ngà sá trô tài

tronh Bon-hùng-Lin.

XUẤT NHÍ :

Ngú biến

baphu curu

Cô Năm Nhô thâ bón.

Giá chđ ngó: 1840 - 0370-

0340 - 0320.

Biênhòa

Một người Calculateur và des
sinaure. Lutong nr 2 p. loi 50.
Xin denh nha M. Bao van
bon Geometre Expert Biên
hoa - Ville.

Mytho

Hội chợ canh-nông, súc-vật
và công-nghệ

(ngày 1er, 2 và 3 April 1937)

nơi truồng sao dâng

tinh thanh Mytho

VỎ ĐÀI

Bản tri-úy Hội Chí Canh-
Nông, Sóc Vật và Công-Nghe

xin chuc anh em Võ-si các

nhang cuộc săo trong rưới

Đông-tiền cùn-dung thuộc hưng

đanh dêp do noi em + công-tu

Nguyen-v.-p. và ten Kien.

Nguyen do nhuy vay: tên

Tran-van-Kien, Huynh-van-Nam

va Huynh-Viet deng dung

chung muron cung-cu P. 50

cong dai so lau la 200 gie

Cuon bira 18 tay M. P. co

dem ghe vo luy tua ruong, kb

duong duoc 125 gie thi noi dung

nhai chon lai cuong 18 gie tu

ten Kien nhan ni M. P. lam ca

cuo xin lai 18 gie do, tuy biêt

nen cuu lai net thi no cung con

thieu so luu ruong do, xin cuo

toi leu ruong do, xin cuo

cho cuu, uuu cuu khong nuo

long thuong ma luy net thi to

phai cuoi doi lai mot, ma tien

con gat hau man may voi cuong

chua tra xong !

Ten Kien bi danh

Nhung loi cuu ten Kien yen

duong ten uoc viet tuong ngay co

M. Nguyen-v.-Kien

Mytho, hay la noi buoi nom mai

ngay ler Avril den cuoi mat

M. Irueyn dung dang, Võ-si

va xia lai Ban tri-úy suo gao va

chung ngay 3 ngay, tien do

tinh noi hon cau noi, va sau

hau chi coe bac man tri-úy se

yeu cuu Quan Chu-Tinh phap

hang chung kiem cho nhung vo

sai thien ma traing dan

tai tinh den dung ngang

trong tronh phan minh !

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

Khi ky may ien ban cuu ten

P. tien thi trong khai thi cuu

P. cam den pile danh ta

denh hau lai ne lung den

do ban ma danh.

KIẾU - CHỐN - LY



Il n'y a pas de religion sans une partie à la Vérité

= GIÃI-THOÁT =

« La Libération »

(tiếp theo)

Chó đi tu mà còn bô-buộc
lòng tri, như là: tung-kinh-niệm
Phật, ấy là bô-buộc tâm chí,
thờ-phụng-càng-kien, ấy là bô-
buộc tâm chí, chia miêu (hán-
thết), ấy là bô-buộc thân-tâm
chí, tôi thi thay tu như vậy, mà tôi
gièv-minh cho tôi, nhô-và-mà
tôi già-thoát lấy tôi mới được.
Taot là khai khái trân-ai là
một, thoát rời tu-niệm là hai,
« doi không doi, Đạo không
Đạo », thiệt-dương như là: *Tân*
trong *Tròi Hát*, *Tánh* ngôai *Cảng*
Khôn. Ấy là chô « Bâ-tiêm-tu »
của tôi.

Nên chí, Đức Giê-Giu, Đức
Ra-wakhrana... hằng nói: *Mon Royaume n'est pas ce monde*
nó là: *luân ta tuy ở trên*
mặt Đất, *ma quâ-huong xu-sô*
ta thật-cuống-phai là có-thé-
guan-nay.

Những người như vậy mới
gọi nhanh là *Giải-Thoát*, kêu
bang: *thân-tuy* & *đức-dát*, cái
mà tâm chí vẫn ở trên *Cửu-*
Tiên. Nêu đe cho các-tâm
cái-manh ràng-rị theo thời-lập-
hèn & dời-mát đất này, thi
cái-tháp-sang du là một sối giây
duo kéo vào con đường *Lan-*
Hồi, dẫu cho ngan tu muôn
lý-ý & nua, có ich-gi đो?

Thé cho nén vân - de *Giải-*
Thoát là một-ván rái mâu-
niêm-do, rái-bát-mát-vâ, là vi
chưa ai có thể minh lý già-
thoát được, co noi được, mà
lam không được. Rồi bén-vâ
ma lam con-miu là già-thoát,
ma de ta thuật là khong phai tu
như vay là già-thoát, vi bô-còn
tu, con-biết minh-tu, thi chua
giài-thoát, (am-xem-cuon « Phật
tuc I am »)

Cái sự tu-hành là một cái khôn-
tôi gọi là *khám-deo*, (đe nhô
nhông người tuu-nguru và sô-
cay). Người thế, sau khi qui-y,
niêm-môn, tuong cho minh là
giá-thoát, thi cái tuu-niêm cái
qu-y, bô-dô, nhôp-môn, thi
tu-tu-bi là « ra khám-kia, vào
khám-mu »; cái qui-y, cái-thê-
dô, cái nhôp-môn chúng khác gi
như cái si-en-doa, con-các pháp-
môn thi cùng-nuôi-kham-lon,
kham-anh, de-la, nguc, bo-
thu.

Dây tôi chẳng phải đánh-d

(còn nữa)

Kinh cáo Bạn đọc Ch'on - ly

Muốn chia báu vò trong phu-
truong B.C.L., phân đặc-sắc,
nhu phai ra ngày thứ sáu.
Nhưng sô tôi sẽ trả lại ngày
thứ sáu như lõi trước.

Xin bạn đọc yêu mến huy-
nh.

B.C. L.



Trại là Kiều. Lá nôi Giang Đao tại gác cõi Bô-Đô

Phụ trưởng ra ngày thứ Sáu

= VĨNH NGUƠN-TINH =

(Bác-thù Liênh-huờn)

Kỳ nhứt

Nguồn-Tinh tức thi « Khi-Hu-Vò »,
Mà muội làm theo vật-chết-dô.
Hai chí Dâm-Cang cảng thân-thuy,
Một cái Tình-Mắng mắng mồ hôi.
Dâm-cang-bại chung, ham mồ khống,
Tinh-mắng-xuôi người luyn chét khô.
Vật-chết từ nhân rõ sự rẽ,
Tu-Bon kết-quá hóa don-cô.

Kỳ nhì

Có phong ca-cium luyện Am-tinh.
Truy-dóc phùng-mang lối hữa-hinh,
Ké ngóng Huyền-quang trong khâu-khuết,
Người mồ Diệu-khieu giứa Đơn-kinh.
Hai ai đồng-nghô tưởng Tám-Pháp,
Máy-ké khùng-long-thầu Tám-binh.
Bất qua rộn-ràng cho lú, cò,
Chưa ai rõ khói với thân-minh.

Kỳ tam

Mình vẫn còn mang một vóc phầm,
Thíай ai tu-luyện túc tú ham,
Nghe tho ngón-cong lung-luyện,
Bát chư-oc thê cu việc-lam.
Tháp-ngoat hoai thai tui-sao.
Tám-niên nô hó bê-nam-nam,
Nguồn-Tinh chẳng nêu-như duong-höt.
Xóm-danh-bô-ping nhang-bach-cam.

Kỳ tư

Cam-go từ chót ngòi tu-hanh,
Hè-Dông, Dâm-Tinh-nhâi-khac sanh.
Vi-chang ra ngoai thân Ngũ-Truc,
Bao giờ rđêng lý t'am-thanh.
Tam-thanh chua-hiep, Tam dien-dao,
Ngũ-Truc còn-mang, Đao-bát-tanh.
Đéc-või qua-nhâm do giài-hiep,
Lai lui rõi-râ hóu ra manh.

Kỳ ngũ

May nhô rđi chju hoi buynh cõ,
Đao-ly bâi lâu thuoc-cang Hô,
Hiêm ké bón-chôn xung-dé-tú.
Li ai dêc-dâng mòn-dâ.
Tu tu-thuoc-xô nâm-quep,
Luyen-luyen vò-thuong ruot nhay (rò).
Cang quyet huyêu nhang hâp-dong,
Nguon-Tinh tức thi Khi-Hu-Vò.

Kỳ sáu

diu đều là minh không có hõi
Tại sao di tu? Nên chí, sự tuu-
tinh chung là phái hi-sanh
tron một cái-doi, nên can phai
hõi lai, & ma minh hõi minh
sai moi chép-ý, chờ dung-né-hoi
ai khacie... »

(Loi tiếp truong tu)

Manh su gat chung luyện Võ-vi,
Tinh-huyet khô hao châng thay gi.
Thấp thoan mo mang hò Xá-ri,
Mồ hò bông dâng goi Anh-nhi.
Phóng chung đổi giài rằng Viên-giac,
Đinh vông tâm nhu phu goi Tu-tri.
Tiên Phật tuong dau nhu Ky-luc,
A bê vâi châz dñi ti thi?

Kỳ lục

Thi tho kinh sach dang bê ngoai,
Hoc hõi da thanh duoc my ai?
Đuc-või dem Chon-boi voi Giâ,
Béo-bông lây Moi doi goi Hai.
Thán-Tâm nhân dai Lam-Huyen-Khiêu,
Tinh-Huyet nhai cang-luyen Thanh-Thai,
Cau chuyen Ngouon-Tinh là yeu-ly,
Khong thay chi dieu chiec lam-sai.

Kỳ thất

Sai hoai sai huy huy huu nay,
Kết quâi roi ra cung-dap day.
Ton-giao ru ngouri them am-muoi,
Phap-mon du chung luon me-say.
Me say muon gap Thien-Tien do,
An muoi hanh cam chup the hay.
Hai chut am ma lai hoi lon,
Hai ngouri vo van loi cầu may.

Kỳ bát

May nhô rđi chju hoi buynh cõ,
Đao-ly bâi lâu thuoc-cang Hô,
Hiêm ké bón-chôn xung-dé-tú.
Li ai dêc-dâng mòn-dâ.
Tu tu-thuoc-xô nâm-quep,
Luyen-luyen vò-thuong ruot nhay (rò).
Cang quyet huyêu nhang hâp-dong,
Nguon-Tinh tức thi Khi-Hu-Vò.

Kỳ ninth

Nếu mõi người minh hõi
Tại sao di tu, thi minh
biết ngay rang cái gi cũng có
cái i toi sao » & tróng hêt.
Ma cái i toi sao » này bèn thêt la
diu luan diep het.

Lau nay lum tu theo Tinh
Tinh, mà nhâ Tinh cho xac-
thun, nén ai cung-chung cuu
co moi cach, la ngô lâm cong
pui, ngô lâm ma te ra Tinh
chung lau.

Xua noi : « nhen nang-thuong
ting, hiện dia tia gai qui, thi
ro rang caiphep tinh nay
la duong co vai ba ngoi chua
cau sau duoc phap nha
tung kinh (thu hong ngem),
con cac tang-chung, de-ir, den
gio an com, ke bau, nguai hat,
cua den, cac nha mo do ma
ngirol bai com, chen canh, boeg
com, cat, lam luan, he co 10
nguoi thi cho 10, va 20 tu cho
do, khong ke gi nhan ni.

Trong lang co 2 ngoi chua
thi cac sai chua lam bai toan
vao cac nha giao co, hang tan
hang sun, Hang sun nha the,
chi vieng den do lanh luong
pham, khong con gi nhan hon,

vi vay nen con trai o Cao-mien
tich vao chua hon la di hõe de
kiem-cach mun-sanh. Do cung
tien-cam chung-nuoi.

Lai dien nay cung la dac
tieu-cua dan Cao-mien, khi cac
tang-kep-om-sai thi dau ban
bo loet-cang-phai nam-xa-dai
chuo ong chuo ho.

Cach an mac cua họ rat khac
thuong, do méc chl la lam vai
nhuom-nghiep vang khé d5, 6

Không
có Tôn-
giáo nõ
cao hơn
Ch'on-ly

Tôi - thương Nhứt - thura

= ĐỘNG TỊNH =

• Phù-Tinh già, Tinh-ký Tinh
dâ, Tinh-nâng Hư-Tinh, trân-
niêm bâi-sanh, tác Chon-Cơ-
tự-dòng, Cái-Tinh già Đao-Đao-
chí-thé, Tao-Hoa-chi-cang, »

« Đóng-giai phim Tám-dong, thi
Khi-chi-dong, »

« Bát-thê Động-Tinh, hoc
Đao-vo-ché, »

Chú Giải

Trong phép Công-phu-tu-luyen
phai gom du Tu-hoan; còn só
đi giòi tu-thi là Ty Ngô Mèo-Dau,
cho Tu Thoi hem ỏ trong Tú-
hoan là :

« hép công-phu phai gom du
trong di ứng-nam ngõi »

« Sơ-thoan » là Ty, Ngô Ngao
(Nâm) (Niêm Tu)

« Nhí-thoan » là Ngo, Ngô Tru
(Bing) (Hàn) (Đông) (Tú)

« Tú-thoan » là Mèo, Ngô
Tqa Thoan (Ngô), (Mach Tru).

« Tu-thoan » là Dâu, Ngô Hanh
Thoan (Đi) (Bac) Hanh-dong
(Đice Tru)

Tu Tru này bèn là « Ung » vò
sô tuu-niêng khy ram » khuoc
về Tân-Bản, Côn-Tú thoan
thi khuoc vòi Bát-Mang.

Mỗi một cái-dong, đều là mèi
coguoyen de tai tam-sao ma
dòng; nhung tóm-lai, thi tai noi
duong di tinh trai chi.

Đèu-Túc là phép cù-dong
cái-may-ô trong minh-người ».

Cái-phu-dong-tinh la tinh
tay, gom riêc lâi boi noi
NGÔ TÚ (Phong Hô).

Tuy vân loi nang: Ngô-thuoc
về Tân-Bản, thô-thuoc vè Mang
nhung-ma: nêu song-u, thi:

« Chi-tâm vòi niêm,

« Chi-thanh vòi tíc,

« Chi-tam mang hiêp-nhut.

Nghia là công-phu cho đảng :

« Bát-tri thien-chi vòi ngâ. Ngâ
chi vòi thien-chi vòi thien-chi vòi
khâ. (Bung tui cai gi cung bat
het).

Bói-vây, minh-công-phu-thu
trong-lon, lai châng-khong
biet-xet den chô-noi vòi Ta-gia
Tu-gia. Bói-hu-boi mo-tai voi
xat-tham, bô-ru tu-dong Tai-
Mai, mat-nai khô-khô?

Than ôi ! « Không tuyen giâ
nài thi ngõt oto ngoan khâng.
Bát-tri-Dao-Dao-yeu ly, bâc
thanh-ký Dao, tuy tuu-nhô i châ

Cái-Tinh-Tinh, chí phái-kém
cái-tham-kém la kem
trong-di Đèu-Nâm Ngô, nuong
nham-ma tinh-tanh. (say lâm
Công-hu đê tóm-tu...) »

Chor bâi-Tinh, mà nhâ
Tinh cho cuc-thi, bén la bo-bo,
bo-bo-toi hoai-chit, roi cai-tanh
eon-ynguyen, tanh-dan-roi, ma
duoc tu Hu Mang, thanh-thâc
cõi-nhieu ngôivai bén lâm-vay-ma tu
toi-hec-dau-rang-rung, nham-lum
boi-tu-bi, giat-lam-boi-câng-nam
nam-nam, ma chinh-hu-hong-noi
mot-gio (choc-thu coi).

Than ôi ! « Due Tu Dân-giâ
duong-ty linh-mâc-dong-manh,
thiet ky hong-me loan-log ».

Thê thi : muon Qua - Ngâ.

Quang, phai co tai Sat-Luc-tuong.

Muô thang nôi Gan-Ruot
(Tâm-Cang-ty Phê-Thao), thi
phai giu Nhân-Nhi-Tý thiêt

Thân-Y cho binh-yen, goi la
e Bát-tri-Sac-Thinh-Huong-Vi

Xuc-phap. Ha tuong-tu Ly

Kien, van, tri, gac, ma Tinh

duoc cho chong. Tinh duoc

roi moi-Dinh, Dinh-moi-An,

An-moi-vâ, vê moi-Sac, Sac

moti-thanh.

(Trich & L.T.T.V.)

Rượu chát thường niên
Vỏ cây thuốc Quinquina
Đối Hồi CHO ĐƯỢC
Rượu DUBONNET

CLINIQUE DE SAIGON
DƯƠNG DƯƠNG SAIGON
Docteur LÊ-HU'NG-LONG
96, Rue Pellerin — SAIGON

Tại dường đường này có phòng khám bệnh riêng để tiếp nhận chủ hàng ngày, có nhiều phòng để nuôi binh và h้อง sấp đặt theo kiểu kim thời. Mỗi phòng đều có giường resort từ kín, bureau, lavabo, bồn tắm hay là douche, sèche sá, khoan hút cáo rao mát sáu và êm tinh. Các phòng mồ sẽ và đỗ khô có chỗ riêng để thử mao, và kiểm các vị tráng đặc.

Cách dài dường này có lầu riêng
Số điện: 226-227-228-229

TRỊ CÁC CHỨNG BỊNH VÀ CHUYÊN MÔN
Những bệnh và chứng của tên dân ông, dân cát, thận, lượng đại, phong thấp, v.v. Các bệnh đặc bùi, đau nhức, đau từ cung huyết bộ, sưng tè cung cho co thoi, đái khô, bu thai v.v...

Docteur LÊ-HU'NG-LONG
De la Faculté de Médecine de Paris
Lauréat du Prix Tuffier de Chirurgie
Ancien élève de l'Institut Pasteur PARIS

Y PHỤC TÂN THỜI

Muốn cho đúng kiểu Tân-Kỳ.
Nên mau lại tiệm Marie may đồ.
MARIE
127, Rue Lagrandière - SAIGON

Kieu dep thợ khéo, qui bà qui có may thứ sẽ chắc được vừa lòng. Mái Hué-Mỹ vè nhiều kiểu hắp thời. Xin qui bà qui có lùn ý.
Có bán giấy và đồ thiêu HUẾ-MỸ.

ĐỒ-NHỰ-LIỀN

91 et 110 rue d'Espagne Saigon

Téléphone N° 21.876



BỎ HÚT

Lý chí làm bằng có chắc cho bing trống vào chỗ nhọn là người lâu nay tiêu-tuy vì Í Phù-dung mà nay đã thoát khỏi, mập mờ, nên công hiệu thuốc Nhứt-tân-Hoàn cho đồng bào ai còn dương dâm đuổi.

Thuốc không pha, không dùng chất độc. Nội trong 30 huân thi menh.

Giá một hộp 5 huân : 1\$00.

Thuốc Nhứt-tân-hoàn dùng toàn thuốc bắc, bao chế theo toa của

Doctor Nguyễn-văn-Nhi chế.

Viết thư và mua thuốc, gửi cho Dương-văn-Xá
A Cầu-ngan (Travinc)

DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-TIỀN

CÔ CẤP BẰNG VỀ - SANH VÀ VI TRUNG HỌC
68 đường Casselion Lambert — SAIGON Tl. 21.163

Trị đủ các chứng bệnh và chay êm món chay. BỊNH NGÔA DÀ (đã có nhiều năm kinh nghiệm) như lác ghê, ưng độc, thương hạch v.v... BỊNH THUỐC VỀ MÀU (bệnh phong hạch kinh, huy, i, jao v. v...) BỊNH VỀ DƯỜNG TIỀU cản BẢN ONG (kè u các thò, ống dài to, mất khí lực) của BÀU HUYẾT tráng, kính kỵ bắt tráng, tủy cung v. v...)

Ngày thường đều có coi mạch và trị bệnh. Ngày chùa nhựt và ngày lễ nội buổi mới thời. Cố dùng nhiều máy điện để trị bệnh rất hay mà không đau.

Chợ phiên Béntré

24,25,26 và 27 Mars nhằm ngày 12,13,14 và 15 tháng hai năm.

Đầu xảo sắc phục, nón cống, nón đồng.

Bầu xã sưa vết, nòng sần.

Nhiều cuộc vui là: Võ đài, làm chạy "anh động".

Nhiều mòn đón giá được trưng trong kỵ xô số tombola.

Mười giang hàng làm quan cáo và bô.. bán rất hót.

Mười gian hàng ở Saigon xin do M. F. Van-Venue thương

giá & đường Colonel Boudonnet, à Béntré tại trường tĩnh.

LUÔN LUÔN XIN HẦU VIỆC NGÀI

Chuyên sửa sang, dời mới và lắp

Tất cả những máy và tuyển điện.

Làm theo phong hóa (Devis). Thợ máy chuyên mòn xuồng máy 151 tám có dòn chung đồng cho máy và tuyển điện Pick-up và chông hộp nói (cinéma parlant) Etablissements R. E. M. I. (Radio-Electro mécanique industrielle).

248, Rue d'Espagne — Saigon. Téléphone 21.268

AN - THAI - HOÀN SỐ 9 BÀO-SÁNG HOÀN SỐ 10

C ỦA

NHÀ THUỐC



ĐẦU-RỒNG

là hai món bùa-duyết của các bà các cô, trước và sau khi đê hây dùng hai món thuốc này, dưỡng-thai và ngừa các chứng súng hậu.

Trữ báu khắp nơi và hiệu Nguyễn-thị-Kinh Saigon, là tông Đại-lý phát hành.

Trên con đường hy - vọng

Mặt là-quan hệ nhất của đời người, nên nhất mảnh tròng trảng dùi son, nước mắt và giòn ra đâm đẽ, sưng bầm tròng

mắt có mủ tựu, ngày sáy nắng

đêm chói đèn, xôn xao khó chịu,

trời nắng ánh sáng làm

cho mắt bị chói yếu, người lớn

thứa được kinh-sách thấy net chử

lò-mò. Mắt nhảm lâng ngày múa

nỗi cườm, kéo mảng dùng thuốc

và lão đổi, nhân được a Nhựt-

Bồn nhieu mát mua mạnh.

Thuốc trước đê

trong ống bông dùng

về-sanh già mồi ve

lên đùng lầu 0845.

Thuốc giết rệp

Nhựt-Bồn trả trống

kết tròn khôn có trả

đi trả lại già mồi gói 0820, thật

hay. Thuốc nhưốn tóc Nhựt

cho den huyền, phần nhiều

người nhở tuổi, mâu xấu bẹ

trứng như ông già. Thuốc nhưốn

tóc Nhựt-Bồn rất thần hiệu

đóng vòi bén mang tang 5 phút

bết đầu gáu già 2 miếng 0805

bán tại Nhơn-Hoàng số 15,

Amiral-Courbet Saigon. Gói lỉnh

hỏa giao ngắn từ 1\$. sáp lín.

M. J. TAN-HIEN

222, rue Lagrandière, 222

SAIGON

S'chargera de trouver

de Comptabilités

commerciales, industrielles

financières

à ferme et donnerait des

Cours spéciaux de

Français, Math

pour adultes, candidats aux

divers concours et examens.

Comptabilités

pratiques de Commerces,

des Sociétés, d'Industries,

des Banques, d'Armateurs

de Commerce de l'air, etc....

Les méthodes adaptées sont

très rapides et les résultats

encourageants et solides.

(còn nữa)

Tai sao di tu

(Col tiếp truong ba)

cái «Nguyên Nhân».

(Nhóm) Còn cái di-tu là Quí. Thịt

« Tai » và Ngón (cause)

« Bi » và Ngà (result).

It n'y a pas d'effets sans causes celles mêmes causes produisent toujours les mêmes effets.

Ây là: Chưởng qua dắc qua,

chưởng dắc dắc là vây. Thế

thì nêu mồi bồi mình, thi

mồi dấp với mình như vậy :

« Gõ cái lanh là cái dấp, gõ

cái pháo là cái tôi, gõ cái

quẩy là cái quẩy ». Y theo lời

của Lão Quản nói :

« Thiên-ngай giải tri Mi chỉ vị

Mi, chỉ trí Giai tri Thiên chỉ

vị Thiên, tri bất thiện kỵ ».

Vay là: người tu là người dù,

người ác, người tội, thi thoái

Còn nêu mồi khinh công có tội

đó, thi mồi di-tu làm gì ?

Ấy vậy :

1. **Thiên-ác dắc dắc chung hưu**

bảo, Cao phiền tâu già nang tần

Dẫu cho ngàn tu muốn luyện

đi tu, thi :

Chung tần hành hiền, thiện da

bát tú, Nhứt nhặt hành ác, ác tợn hưu

dr.. Nếu mình ô-dời mà đã có làm

qua mọi cái ác gì, thi ác đó di

lai-làng rồi, lâm sao TU cho hết

acuse ?

Còn vì như mình không

tâm tu, mà muốn tu không

được phuoc được lành, thi : tron doi

lanh, làm cảng còng chua

để gi-đó... lửa bay là mồi di tu

ít lát đây...

Thế thi, xét cho tội, thi dường

như là biếu: dung cờ U gi hèi

Thật vậy, nếu minh muốn di

tu, mà muốn bồi mồi lại cho gác

Tai sao di tu, thi minh khung

đi tu.

Không đi tu, mà cái TU lại đe

nhay trong cái minh sấp sỉa

mu di tu, là vi minh sấp sỉa mu

minh có cái nôi tám, ăn nhung,

hở bát, giục mồi sập sến.. nỗi

bao nhiêu đùi gối la Quy, cái

đó là TU. Mái minh bồm

trong chung-nao bồm, thi da qua

mực cu tu do rõi, thi người ma

tu, không phải là người tu,

thú quỷ Bát cát chi do, hay sao?

Còn người ôi đói, như binh

sanh khong có lâm gi ác-cám, tội-ibì, ma

như minh bồi nhín-nhìn lây

nhưng minh thỉnh thoảng

cũng quen lèi chối đêm

khuya với ngon lèi lanh ngát

quanh biển. Tôi nhở xem sách

thầy giảng đam bà Nhựt ôi

bết chước. Tôi đến tiệm

Nhơn - Hoằng số 15, Amiral

Courbet Saigon mua gógi thuốc

lau Nhựt. Đó! đọc hoàn giả

mỗi gógi 0835 tri các chứng lầu

mù xanh, lêu huyết, lôi kinh

nien, lêu chí. Thuốc uống

không mệt bao tử, không ngón

ngáy, không đau cuồn họng,

đái tràng, bô tràng hộp và

một bức thế giới thiệu.

Khi chòng tôi mờ ra xem tè đây

không đói chơi nữa. Vày chí em

lâm thể eo!

Muôn dùng đèn NEON

Thứ họ dùng để nơi tap hòi bóng và những bong buon lòn

Xin do nơi: STANDARD NEON LIGHT

95 bis Rue Lagrasse. Tel. 20428 — Saigon

Vé: quảng cáo, bản hiệu, trong nhà

Dùng toàn đỗ cửa Hué-ký và những đầm vò

Hang Poinsard & Veyret

Nhà in Albert-Portail

Nhà Thuốc Tây DAKAO

XIN MỜI LẠI TIỆM GIÀY

MY HƯNG

N° 141 Rue d'Espagne — Saigon

Các ngài sẽ được vừa lòng

dù kiêu tàn thời

Giày làm toàn bằng da tốt

Tiếp dài lịch sự

Biên thước ngọc bò hoàn

Là một thứ thước tài bò hay là thường, trị chứng bệnh lòi mi, ci-ăn mủ mìn, nước vàng mủi hổi thuối, mộc mực lòi, lòi, da nhứt trong óc, bít luống lòi hay mao da cùi cách điều trị lè lang bão kiết chúc chén, không còn rõ di trò lòi nữa.

TÁNH-LÝ-DƯƠNG

Y học sĩ

NGUYỄN-VĂN-TÌNH

KIỂM BẢO CHẾ SƯ

157, Bd. Armand Rousseau — CHOLON.

NHA THUỐC

Thiên - Saph được phòng

N° 3 Place Pigneau de Behaine — Saigon

Thuốc mát Samson tri các chứng họ rất tìn tình đã nổi tiếng

khắp cả kinh thành.

Thuốc thán xuân được tè tri bò chưởng, dầu đau chi cũng

mặc; có uomo một lát thì thấy mạnh.

Thuốc đau hau-tử vị thông thét hay, si có bình đau bao

không nhiều thứ khác kinh.

Bon-huỷ trùi ban đén cây hiệu Sao Chu là thứ đèn tet hom

hết danh tieng lây lèng. Còi nhiều thứ lòi đòn kieu.

Bon-sap nhiều hạng thời tối không thua đèn phương tây.

STUDEBAKER 1937

Chắc chắn — Bền bỉ — Tiết kiệm

Rẻ tiền — Mau lẹ — Hué-vạn

là thứ xe đà làm cho cả hoàn cầu chú ý.

Trong tuần tháng Mars sẽ lại.

Tại hàng : SAIGON GARAGE

G-S, Bd. de la Somme — Saigon

Tổng đại lý miền nam Đông-pháp cho

hang Généraux Mortor là hàng xe

hoi lòi lớn nhứt trong hoàng cầu.

Sè lại luôn những xe hiệu Bruick.

Olsmobile Chevrolet và Opel.

Bon-huỷ có đùi dò phu tùng cho các

biệu xe trên đây nhứt là Chevrolet giá

thật rẻ.

20 điệu thuốc



Cigarettes COFAT

Thịt ngọt hơn hêt ở Đông-Pháp, thuốc điệu ngọt thường
hang. Cố bén khanh noi.

Mỗi gói 20 điệu : 0405

THIỀN - LINH HOÀN



NHÂN VẠNG

là thuốc tiêu xò rất có danh,
ai ai cũng nghe tiếng và khi
dùng rồi thấy đều khen ngợi



THIỀN-LINH-HOÀN làm cho ăn được ngũ đực, các
món ăn là trong hang lết yết để tiêu hóa.

HIEU-LINH-HOÀN trả tuyệt các sén-lai trị các nọc
độc, loài rắn rết vào ván.

THIỀN-LINH-HOÀN trị nhức mỏi sung thẳng, chói
nước v. rết thanh hàn.

Căn Babilô kháp nơi, — Xin do M. Nguyễn-Lấn-Tài, 3
passage Colonel rimaud sagon (tại phố Thái-binh — Trị
và bén sỉ, bán lẻ Thiên-Linh-Hoàn nhân vang).

XI. NHỎ.— Nhìn kỹ nhân thuốc trên đây trong mỗi bao đều
ở phiếu in trưởng. Giá bán lẻ mỗi bao một các.

Qui khách cần bén dò tay cho dáng mode
mà giá lại rẽ xin mời lại;

NHÀ-NAM

Tailleur. Moderne

Rue Amiral Courbet n° 16 — Saigon

TIÊU-THUYẾT CỦA B. N. N.

XÃ-HỘI TIỀU-THUYẾT

SÔNG DẬP — BIỂN TÌNH

Tác giả : TÂN-DÂN-TÙ

Ngoc-Anh con ôi ! phản ứng hết quá đó da con... Ngoc-Anh
con là gái ở vào cái xá - hộ con ôi ! ...
Phong hoa Việt-Nam nay, con
hảy làm sao giữ cho tròn bổn
tâm bà ta, để thung nhau nhứt.
Con chờ làm một gá cõi tôi
nhất tiết trình ! Mả con hảy làm
nhứt môt gá cho trọng giao
mòn, rở ràng phim hánh. Con
hảy kí làm s o cho xứng đáng
mà chuec, tui cha. Áy là con đem
dập cái công, chia thành
đường due con ôi, da con... Ngoc-
Anh ôi ! ngày nay cái hy-vọng con
thê, bao giờ có chia hén gá cho
người kinh-đông-nhau thi con
mời ứng nhent... Tuô là này da

Bồi ôi ! ông mất rồi ! Ông
Bông - phruct - Tường mất rồi !
Hết đời người bón són và tham
lam ! Hết đời người tội nhom
trong xã-hội ! Nhết là :

Người đời để thế thi thời !

Dùm eo biết lỗi đường đời

dết qua

Có Ngoc-Anh và Bôc-to Quê
qui xuong hai bên cạnh giuong

Tôi lại nói tôi văn-dé Du học sanh lây vợ đám

Về việc phản kháng lây đám
má bà Nguyễn - hão - Ca khôi
xưởng hóng trong tên Annam,
tôi đã có viết một bài ở sô đặc
biệt ngày xuân của bà này.

Sau khi bài của tôi ra, nhiều
anh chị em hưởng ứng, bàn
luận cách cách định dang
hoang ; người theo ý tôi cảng
cô, mà người theo ý bà Nguyễn
cũng có.

Tôi chi viết một bài rồi ngưng
ý ấy, ắng phải tôi thử o với vân-
đe này. Tôi chi muốn đe nghe
nhưn tiếng chuong co
giọng đồng-thinh với chuong
minh nhiều hay it, rồi sẽ đóng
nửa.

Nhung, tôi chưa kịp đóng
tiếng chuong thì nhà tài da co
nhieu anh, em, bạn, hòi tôi
ràng : Sao cuj em han rong
van-de ? Lay y va dam ? ra de gap
them mot va y-kien rõ ràng
horu trong cuộc tranh-tuân ay.

Tranh luon ! Cac cuj em
ay dung cai daun-ri ay co ho
qua ? Biô rang thường co
kien don. Mot van-xa dan
no khong may quan trọng, song
neu de quyen duen chi em anh
em y gap loi tuu tui cong neu
toi tuem, dau co ai coi rong
doi dau tuu.

Bat dau hon nam, tui se cung
an cuj em di tuu leon luon
van-de ? Lay y va dam ?

Y-nghia của sự dè xtrò g
ván-de & Lay y va dam ?

Toi hom nay, tôi moi tim
hiêu được cái y ngua hay
trong sự dè xtrò van de ? Lay
y va dam ? Toi chàng rõ kui
kui-xuong no ra ba Nguyen-
hao-Ca da co de y loi cái y
ngua ay chua. Tieu ton thi,
nhu lai nau hay chi em han
con gai Viet-Nam chung co luc
sen miu so sanh voi
cua anh theo quoc.

Cai long muon y va dam
cua anh nau, dia khong he qua
Phap, song cung khac voi
cua cac anh em da co o Phap
nuoc tau no man.

Tru ru muong va gianh khai
ru o vai dai khien truu tra
ra hoai mep meng, voi nhung
ngay diau toc cu nhung, xach
doi guoc di chon khong
duong da soi duoi hong mat
tron nam don doi, thi khong con ai
kui thay cach done dep oai ô
nhu sau phuc trong thanh, cù cui
xit siep vat, voi manh loi
giau tiep o xi-hoi canh cuu
cua nguo i.

Lai khien nguy ay tuy theo ar
heo ma it bay nhieu. Co hoc
toi iop thanh chung cai khieu
nguy co da,toi iop dai hoc
voi dia chua maroi, vi sao ?

Vì cang hiểu nhiều cái van-hoa
cua nhoi Au-Miêng cang thấy
nhung cau tieu ly, sung song,
do sô khien ngoan khéo leo ma
ra.

Một vị họ-sanh, o lớp so họ
biết oai phu-van-hoa Au-Miêng
mo môt býc, len lớp trung
hoc, bei 5 phuot, me o len b
hoc, ton iop lap hoc, biêt 10
phuot thi me bain 10 phuot. Ma
cau ham me o gi ? Lai cau chô
nhau cua ay xau dung. Co dong
tien,toi co tuu xau dung
cua kai - qui - cua van-hoa
o vat cuu, khie khong duoc
xai dung cai o tinh-tuan. Cai
tien, tien, tay, oie, chung goi, sa
riet-loc : giao nguy voi kien
nguo i kia. Ma sô giao - tiep
quan-hue va trien - mieuong
nhut la nhung nguo i gan ta. Gia

la ai ? cha me, vy chuong, anhem
ben, tot noi nguo i.

Ma trong doi, cai nguo i goi la
vy nhung co do mo mat-thiet
hon het. Cai tiep xac cua tinh
thanh manh hon het. Vong
xai dung cai o tinh-tuan. Cai
tien, tien, tay, oie, chung goi, sa
riet-loc : giao nguy voi kien
nguo i kia. Ma sô giao - tiep
quan-hue va trien - mieuong
nhut la nhung nguo i gan ta. Gia

la ai ? cha me, vy chuong, anhem
ben, tot noi nguo i.

Nay cau cuu que luong
duong chung ton, chinh la tai
luc nay. Chung ton rat luy lam
muong. Vay nam chuu-hon thi co
duong muoi, con nu cuu-hon thi
co cai day.

Nang ma chua !! Chung ton
chua rap chju hien hon thanh.
Song chung ton khong hieu ro
nhan ! Vi truu kia, luc chung
ton truu den chung ton, chung
ton trong mot khoan thoai gian lau
lac, ma som truu bui hi, ngay
thang mot nha. Loi xua co no:

Chuu up khong soi, vay theo
tuong thoi hanh so luon, chiec
toi voi Chanh-Xuan rong.

Hoi chj, chj oii ching ton
rit my lam hanh man da tang
anh lam mot cap vong chong tri
vay vui nhau. Chung ton van
tra gioi mot khui ai-linh cao

turong khie thuong manh bao,
roi rep lich chung tieng mai dap
toi voi Chanh-Xuan rong.

Hoi chj, chj oii ching ton
rit my lam hanh man da tang
anh lam mot cap vong chong tri
vay vui nhau. Chung ton van
tra gioi mot khui ai-linh cao

turong khie thuong manh bao,
roi rep lich chung tieng mai dap
toi voi Chanh-Xuan rong.

Hoi chj, chj oii ching ton
rit my lam hanh man da tang
anh lam mot cap vong chong tri
vay vui nhau. Chung ton van
tra gioi mot khui ai-linh cao

turong khie thuong manh bao,
roi rep lich chung tieng mai dap
toi voi Chanh-Xuan rong.

Hoi chj, chj oii ching ton
rit my lam hanh man da tang
anh lam mot cap vong chong tri
vay vui nhau. Chung ton van
tra gioi mot khui ai-linh cao

turong khie thuong manh bao,
roi rep lich chung tieng mai dap
toi voi Chanh-Xuan rong.

Hoi chj, chj oii ching ton
rit my lam hanh man da tang
anh lam mot cap vong chong tri
vay vui nhau. Chung ton van
tra gioi mot khui ai-linh cao

turong khie thuong manh bao,
roi rep lich chung tieng mai dap
toi voi Chanh-Xuan rong.

CUỘC ĐUA XE MÁY Mytho — Saigon

Mytho của hàng Cofat

Nhung dieu-le cuoc dua xe
máy Mytho-Saigon-Mytho do
hang Cofat và Populaire a
tach nhau sau nay :

Cuoc dua riêng dành cho
hang « amateur », cho không
phai cho hang nhâng nghề.

Đang đùa c' tại tòa báo

« Populaire » n° 22 rue Car-
belli.

Đến bữa thứ sáu, nhâm 2

avril, anh em duoc-phai deu

tai toa báo « Populaire » dâng
lênh « dossier » va trim « car-
di-a-mateur ».

Nhung giải thưởng như sau

Hàng nhứt

50.000

Hàng nhì

2.000

Hàng ba

1.500

Hàng tư

1.000

Rồi từ người thứ năm den

muoi ban roi, nay chung toi

den dien lai lan nua, trước la

vi the y phan dung manu xay

rang cho que luong chuong te

nhac lai tich mot nguoi dong

dau cung biet lai man minh

lam chuong deo, lam man

dau, lai cung muon chan

duong lai lai cho dung

voi su thuat la se dieu y theo hon

hanh A-hanh.

Co dieu dia vo da cho in lan

tai hoi. Sau nua cach sap dat

trong lung phai cho dung theo

uot dia, op nao xau thieth xu

luc nua phai dung my-tuoi cho

up thoai thi chung toti cung

chung bo qua, nay chung toi

dan chiec se duoc dung bao

va anh em giao duong hoan

nginh lam.

Co nhac tam trong ho, do Mr.

Pierre Chappel dat.

Giá chô ngôl :

Hàng nhứt: 0\$60

Hàng nhì: 0.40

Hàng ba: 0.20

Hàng nhog co ban djah, xin

muoi gay som kien.

Tuong A - Thanh

Philippe Minh tử vi dạo,
của báo La Croix-d'Indochine

la chiec dung giup

cho nhau the họ Gia-dinh

Do hoi Thanh-Nien cong-

giado Giadien trong hai

bora. Chua nhut va thu hai

Phuc-Sinh 28-29 Mars,

day 5 gio 30 chou lai

rap sau nhau the Gia-dinh

ban tuc deu the

ma gia la vua puoi.

2.

Tinh-Cau-dac

dau

cung cho la xam man ngon

hon net, vay tai noi chien-phien

se co ban các tuu mua cua cac

nha chuyen mon lam ra

la thi mat rao o Vinh-Quang

(Chau-dau). Neu co nguo i ken

mua u Vinh-Quang thu thi khen

ngay liu, nay ban tri-ri

dua tien sac the

Hai món quý

Tại hội chợ phiền Châu-đốc

1. Các qui khác

xa dến

sen hoa

ngay 25, 26, 27, 28 & 29 Mars

đến

giao

hang

chung

tan

hieu

thu

Tại tòa trung tri**Chánh-phú được 362 lá thăm**

(tiếp theo trang nhất)

(tiếp theo trung tri)
tri cho thấy không dám làm
bowing-hinh.

Quan tòa hỏi thày chúa hính
bằng thuế tây hay thuế hắc,
thuộc nam v. v. - thày Giáp
khai có dảng cát huy thuế
thay nam và nhận thanh chúa
rằng được thày chúa khai.

Mày nhựt chưng đều là
người Pháp và cúng là thần chúa
thày Giáp : nbra Mme Denis-
part, M. Bonnet Louis, Beau-
regard, Hanot Félix v. v... đều
khai có dảng phòng trồng rong
M. Giáp để làm rango chả và
nô rango. Công việc M. Giáp
làm rango rango nên được mọi
số đồng người chưng khai trước
tòa nhận thày Giáp là người
biết làm rango.

Trong sự Notais de Narbonne
binh vươ cho liên - đoàn trồng
rango (Société des Denis) cho
rango M. Giáp : thày Paul Than,
lâm rango không bằng cắp mè
dám mò phỏng trồng rango làm
như vậy mà người mòi
anh-huống thiệt thời chẳng nô.
Kết luận, trang-su N. Narbone
xin tha phạt tiền thiệt hại bởi
thường cho liên - đoàn trồng
rango.

Trang su Zévaco binh hò cho
thày Giáp mỗi cách nhiệt - liết.
Ông cho rằng thày Giáp mò
phỏng trồng rango là hông có
giờ cho liên - đoàn trồng rango cũ.

Ngài nói rằng nêu bao tôi
M. Giáp về việc và làm nghè
này không bằng cắp, thi thày
hồi mày anh trồng rango khác
trú mọc ra như nấm kia thi
nhà đương cuộc mòi ngai so?

Rốt cuộc tòa ngai-nai (en dé-
libéré) đến 27 Mars này sẽ
hay.

Vụ xáp xe máy được thu
hồng

Khách trú Tô-Tai đầu cáo tên
riệu-truong-Vân làn xáp xe
mày minh tòa xít vò hông-có
nên tha hông Truong-Vân.

Vì dưới banh tráng
giản dầu

**Chú dát và người
mướn dát**
choáng nhau tại
Hanh-thông-tay

8 giờ sáng hôm qua tòn
Hanh-thông-tay (Giadin) có
xãy ra một vụ sù dát rất kịch
liết giữa người mướn dát và
chú dát.

Nguyên anh Trần-văn-Cửu, ở
làng trê đây có ch 2 tên Lãm
và Linh mướn đất cát nhà nh.

Hai anh này là chiến hính
đá banh mèn mồi ngày đèn
banh ra dạn, & miếng đất trống
phiu sau nhâ.

Hal chiến hính Lâm và Linh
đá banh cách nhau không far
cết vắng lén giàn bát của nhau
Cáu mài.

Một lán hai lán ba lán trái
banh cứ vắng mài trên giàn bát
lâm cho phái bám vập. Anh
Cửu cầm gót mòi chạy ra rây
hai anh kinh chóng kín và bão
phái dẹp lại không cho nhau.

Lâm và Linh cứ hắt hủi rắng
minh mướn đất có quyền chơi
không ai có phép cảm dược.

Bởi hàn bên cái lây mòi hòi
lau, chửi nhau nhiều tiếng nồng
nè rõ, coi sao ra mòi cuộc
nhà.

Anh Cửu một mòi cu không
lại hàn hủi chưng hành hàn
cả mìn mày, có thương tinh
nang.

Cáu dà di phà thương cón hòi
chiến hính Lâm và Linh thi ôm
trái banh xuống bót đượ cho
ong coi xem.

Chuyện thị phi

(Tiếp theo trung tri)

Đi với tay mới tay ông Chiromancien
não cùi tay tòn mòn tay tròn.
Đó bao nhiêu cùi tay bít, tinge
de pie, lignes de soleil, lignes de cœur
chết chít đeo máng cho cái tên
Nhưng kẽ dà, gày ra những
cùi tay chén khôn có cùi
nà. Ông Duciols lại cho rằng
đảng XI-Hội Phap đã dảng đến
phóng phương pháp phi-phap.

Ban đến bao quyết-nghi huỷ

nhóm nhảy Ông Campinas, thay

mỗi tảng xi-hội tiếp tìn:

"Chung' ôi se luôn hobia hiếu fác-

nhuynh phung cùi hung bao

chung' ôi không bao giờ tha

nhuynh. Nếu dảng của Ông

De la Rocca là phap thi

pheo trống tri mau di và nén

trung tri ráng ném không

tùi tên chép Ông De la Roc-

que như các linh tu của những

chau-dang khac.

Kết cuộc Hé-ngej - vien bac

bán đai ngai của Ông Xavier Val-

let xin lập mòn Uy-ban có 44

ông ngai đeo dâng - tra ve vu

Clchy. Bán đai - ngai của Ông

Jacque Doriot xin lập mòn Uy

bán điau-tinh-hinh-tai chinl

của các chau-dang Pháp.

Chánh-phú được 362 là thăm

nhuynh chong' voi 215 là

tham phan-doi và 14 là tham

trung-tieu

**Xin nói rộng ché
độ kiêm lâm**

Bàm quan Thang-Boc Namky
quan chidinh Biethoa và quan
chidinh E. H.

Bàm thayng-quan

Chung' tòi là dàn lăng Mỹ-lộc,
(chung Chanh' My-loc, (Biethoa).

Tue lâm phản thea nà m 1936
chung' tòi mòi người phai dâng

0570 (mây năm vò trước Op90,
1900 sáp lèn).

Ngoài không tinh, phai
lamin xau cho so kiem-lam hai
ngay. Nhung vào ròng cong-lam
don cay dàn chay, bora, lam nhâ
trai, rao-ring, cui chum v. v...

chung' tòi bi nhieu khô khän,
trai và da tren tòi cùi công
việc mila ruong. Sò k em-lam

Cac cùi tay dao giat vòi nhung dan
phai phan xin xep truot va doi
den chung' nua dòc phap cho
moi dan duoc. Van don xon roi,
doi moi den nam, san thang
mòi giay phan loi, dai buo ca
ca bura.

Chung' tòi cũng khong the keo
cay, cui duc: vi mua mua da
den, den, ducay luy lac. Ma ngau
nòi dòc duoc thi phai chit
tai ròng, ruoc quan kiem-lam
toi, cho giay mòi keo duc.

Ruoc da, bora lana va phai chien
tinh phai xit co, quan kiem-lam
mòi doi. Vi vay, chung' tòi
tai nay sò lam an luon luon.

Chung' tòi có molt cùi khô
keo lèo, thuong hò khem kiem-lam
hát hò, hi phat tu hai ba chuc
sap len, vien co là pha rong
cam vi rong cong-lam bao hoc
bói rong cam. Bora có mot xe
gai re de rao ruong ma tên Ni:
hi phai den 60.000

Chung' tòi rat mong thuong-quan
tuyet ma sifa doi và noi rong che
do kiem-lam cho chung' tòi nò.

Dàn lăng Mỹ-Lộc

Hay đe ý !

Luat Hò Nam-ky (3e mille).

Op70...

Việc lang lồng (3e mille)...

Án tòa Hò (3e mille) .. 1p2

Gòi mandat 3p10 cho tòi ché
tòi se dòc be cuon nay dòc
chung' leoi hòi cung, lung da,
chung' vang.

Đuong in :

Luat Lao-dong, gom các công
công có ienh cho chub và thuy, có
tho lam loi tieu (letter preface)

cau quan Tong truong Justin
(thoi) khieu khich Hong-Son
(Saigon) hoac Sau Cuong (Trai-
ton) nea Hong-Son khong chiu
tai hoi Queb-lien, luat kieu
tien si và co loi tien cau Ông
Nguyen-phan-Hong, hoi dong
quoc-ai, dat ngan 200 truong
thong bang chub quoc-ngiep, dich
cau thanh, khong sua ngiai chub
phap, chòi ngoi ngai tao giac
co hoi noi se Thanh-tra Lao-
Dong, gao 05.70.

Vi sach Luat Lao - Dong se
ban chay mot cach man lam
nam tot cach hang sao ca muon
muu ca bac nhieu phai bo hay
ruoc ma in chia vua. Hoi dien
kiem muu si.

Tor tòi se mandat, xin goi cho
M. Phan-van - Thiet cù-nhon
luat 45 Aviateur Garros Saigon

Cuộc chơ phiền

Rachgiá

BAN VÒ ĐÀI

Ca nhieu dep khieu khich l thi
tai no-dai trong den ba 9-10-11
14 April 1937 rat kich liet:

1— Po - thien - Dung 80 k.

(thoi) khieu khich Hong-Son
(Saigon) hoac Sau Cuong (Trai-
ton) nea Hong-Son khong chiu
tai hoi Queb-lien, luat kieu

tien si và co loi tien cau Ông
Nguyen-phan-Hong, hoi dong

quoc-ai, dat ngan 200 truong

thong bang chub quoc-ngiep, dich

cau thanh, khong sua ngiai chub

phap, chòi ngoi ngai tao giac

co hoi noi se Thanh-tra Lao-
Dong, gao 05.70.

Vi sach Luat Lao - Dong se
ban chay mot cach man lam
nam tot cach hang sao ca muon
muu ca bac nhieu phai bo hay

ruoc ma in chia vua. Hoi dien

kiem muu si.

Tor tòi se mandat, xin goi cho
M. Phan-van - Thiet cù-nhon

luat 45 Aviateur Garros Saigon

Ai muôn

mua trâu ?

Có người chịu dien chi cho
muu 100 doi trau giài từ 100 cho
troy 140 \$ mỗi doi.

Viết tor cho M. T. N. Dung ta,

nha báo B.N.N.

ANTOINE PHUOC

COI TAY THEO TAY

14, Amiral Roze — SAIGON

Chua den coi tay voi M. Antoine Phuoc, tuc la chua

biết duoc nuoc ta cung co nhau-tai ve khoa-hoc tien tri,

và coi chung chut duoc trong-tuoi chuc chuan.

Thiet de, thiet thay, thiet re.

Coi giai rieng anh em hoa-dong

NATUREL-PHOTO

Chuyen-mon roj hinh,

chup hinh.

Ban may chup hinh

và do phu tang.

393, Rue Paul-Blanchy (Tandinh) — Saigon

DOCTEUR

HUYNH - KIM - HUUAncien Assistant
de Gastro-entérologie et de Dermato-syphiligraphie
A la Faculté de Médecine de Montpellier

TRI BINH :

Bao tu — Ruot — Gan
Binh tiêu hoa (Maladies de la nutrition)
Binh ngai dai — Binh phong tinh.

GIỜ KHÁM BINH :

SƠM MAI : 8 giờ tối 11 giờ
CHIỀU : 3 giờ tối 6 giờ
117, RUE D'ESPAGNE**TAM - TINH**Xin nhở cho kỹ thuật trị Mộng-tinh, Di-ink
Huynh-tinh, kêu là :

Tamtinh

Là thư thiệt, mời trị được bao chứng binh về
tinh-khi.

Tam tinh

1) Mộng-tinh : Chiêm bao, mộng mị ngũ thấy
giáo cùi đàn cùi bùi-xút.2) Di-tinh : Không nằm chiêm bao, khi ngủ
tinh xáp bao giờ không hay, thức dậy tinh thần
đã dứt.

3) Huynh-tinh : Thủ sắc lệnh tình xuât, xụ tinh

duc kinh động lồng bông, bi kinh phong tinh, ứng kieu
tinh khí chúng như nhâ.

NGUYEN NHON :

Bối thù bùi lùm lục và khôi binh, hày uống
TAM TINH HAI CAU BU CHAN HOAN (số 2)

Gia mòi hòp ion : 1\$00 uống 5 ngày

— nhò: 0\$40 uống 2 ngày

Nhà thuốc : VO-VAN-VAN

Chi nghéh: 229 Rue d'Espagne — Saigon

OPTIQUE GÉNÉRAL**Lunetterie**Bốn biệu chuyên mòn bón, sra dà thử kieng, gong
bén Âu-Châu và Mỹ Quốc. K ếng thuoc cùi thi, vien thi
và mòn tron thi cùi nhò gian biêt nhung như: ZEISS
Tropical, Dicral, Monex vân...

Bốn biệu mòn lòi quan lòi quan lòi quan lòi,

Đô đài mòi, tòi mòi lại rẽ, thêm có người Pháp

chuyen mon lo vè mót, vè việc lya kieng cho thanh chū.

Qui ngai co binh canh-thi hoc vien-thi xin cu dinh ngay

item OPTIQUE GÉNÉRAL LUNETTERIE thi se
duoc vua long.Có may tinh con mat khong tinh tien cong, gia ban chieu
hang that re.

Opticien M. Dauphin M. Ngô-ngo-Nhâm

Ex. gerant de la maison d'optique 163, Rue d'Espagne 163
Malacitla-Grasselli SaigonP.S.—Bón biệu mòn dàn-dai-ly à luc tinh bao keng mat
mót trời xin giat tho thường lóng cung chū nhau.**NGUYEN - HUU**

CHIROMANCER

(Coi tay theo tay)

N° 21, RUE VERDUN — SAIGON

Hiện nay dài nỗi tinh khap ba kty, hày den

vieng M. Huu; vi M. HUU coi tay trung lâm

100/-

Xa khong den duoc, xin in hal ban tay vào

giai với số tiền bàng mandat, 7 ngày eó tho trả

lời; và nén cho biết bao nhiêu tuoi.

1\$ col hai nam — 3\$ col 10 năm — 5\$ col suot 60/-

Imp. BAO-TON

Chay

Le Gérant : DƯƠNG-THANH-PHONG

Bao